

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

## Előfizetési árak:

Egész évre — — — 120 Lei. Negyed évre — — — 30 Lei.  
Fél évre — — — 60 „ Egyes szám ára — — — 2,50 „  
Nyilttér soronként 10 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.

Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.

Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendőek. Kéziratok nem adatnak vissza.

Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Az új vizjogi törvény magyarnyelvű fordítása.

A napokban jelent meg a hivatalos lapban Románia új vizjogi törvénye és annak végrehajtási utasítása. Lapunk kerete nem engedi meg, hogy azt mi is teljes egészében leközlhessük s éppen ezért szolgálatot vélünk tenni a köznek, ha felhívjuk az érdekeltek figyelmét az új törvényre, amelyet a végrehajtási atasítással együtt Hann Ferdinánd ny. műszaki tanácsos, a közmunkaügyi minisztérium vizügyi szolgálatának mérnöke teljes egészében magyar nyelvre is lefordított.

Vármegyénk bővelkedik folyóvizekben, patakokban, tavacsákban, nádasokban s bizony ezek tulajdonosait nagyon is érdekelheti az új törvény, amely számos olyan rendelkezést tartalmaz, amely teljesen eltér a régi magyar vizjogi törvénytől. Nagyjából az új törvény egypár intézkedését itt közöljük:

Az új törvény értelmében minden víz, köztulajdon és így annak használata után bizonyos díjak vetendők ki:

Hajtóerőül való felhasználásánál elért lóerőnként,

Öntözéseknél és egyéb gazdasági célokra való felhasználásánál mennyiség és területenként, Tutajozásnál és fauszatásnál pedig szállított famennyiség és távolságonként, stb.

Engedélyeket a közmunkaügyi minisztérium szervei utján ad ki. A kérvények a kerületi vizügyi hivatalokhoz nyújtandók be. E hivatalok egyesítik magukban a régi kultur- és folyam mérnöki hivatalokat.

Hajtóerő előállítására szolgáló engedélyek kiadása az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium jóváhagyásához vannak kötve.

A közigazgatásági szervek megszűntek hatóságok lenni és szükség esetén, csak mint a közönség képviselői szerepelnek.

I-ső foku hatóság a kerületi vizügyi hivatal, II-od foku a közmunkaügyi minisztérium.

Örökös jogu vízhasználat nincsen. Lejárta után, minden berendezésével együtt az állam tulajdonába száll, de meghosszabbítható, ha fontosabb érdek nem szól ez ellen.

A törvény magyar fordítása, melynek ára könyvalakban 100 leu, megrendelhető minden könyvkereskedés utján, de kapható magánál a fordítónál is. Címe: Hann Ferdinánd ny. műszaki tanácsos, Cluj—Kolozsvar, Str. Mici No. 32. Ifj. Sz. K.

## Mit lehet adóban lefoglalni?

Miután látjuk, tudjuk, sőt tapasztaljuk, hogy az „adóprás” annyira működésbe jött, hogy a nem fizetőket végrehajtják, sőt a „lefoglaltakat” — újabb intézkedés szerint — sürgősen elárverezik, jó lesz tudni azt is, hogy mit lehet lefoglalni adóban? Az „Ellenzék” nyomán itt közöljük:

Az adótörvény végrehajtási utasításának 25. §-a alapján a lefoglalástól mentesek: 1. Az

adóhátralékos és családja részére feltétlenül szükséges ágyak, ágynemű és ruha. 2. Két igásmarha és az adóhátralékos tetszése szerint egy fejős tehén, két kecske, öt juh vagy disznó, két hónapra elegendő takarmánnyal együtt. Ezenkívül lefoglalásmentesek a föld megműveléséhez szükséges eszközök, szerek és ekék. 3. Művészeknél és tanítóknál a könyvek darabonként 400 leu értékig. 4. A tanítási eszközök és a mesterségek folytatásához szükséges gépek és szerszámok 600 leu értékig. 5. A méh és selyemhernyótenyésztéshez szükséges termények. 6. A katonai felszerelési tárgyak. Köz- és magánhivatalnokok fizetésének, vagy nyugdíjának egyharmadrésze szenvedhet lefoglalást.

Hogyha a lefoglalástól számított 15 napon belül az adót nem fizetik meg, a lefoglalt tárgyak nyilvános árverésen eladottnak. Amennyiben 3000 leunál nagyobb összegre szól a lefoglalás, a pénzügyi adminisztrátor dönt az elárverezés ügyében.

Az elárverezés ellen az érdekelt személyek tíz napon belül óvással élhetnek, amelyet a pénzügyigazgatósághoz kell betérjeszteni. Ez alkalommal az illetőnek bizonyítani kell, hogy az adóösszeget befizette. A pénzügyi adminisztrátor határozata ellen a törvényszékhez lehet felebbezni, harmadfokon pedig a táblához.

## Új rendelet a vasuti kézipodgyászokra.

A „Temesvári Hírlap” írja: Pop Octavian aradi vasutigazgató jóvoltából a vasut megint egy rendkívül kellemetlen meglepetésben részesítette az utazóközönséget. A kerületi igazgatóság ugyanis 21695—1925. szám alatt rendeletet adott ki, mely szerint az utasok a kupéba csak olyan táskát vagy csomagot vihetnek magukkal kézipodgyász gyanánt, melynek hossza 71 centimétert, magassága 42 centimétert és szélessége 28 centimétert meg nem halad, sulya pedig nem több 10 kilónál. Az ezen méreteknél nagyobb podgyászok csak személypodgyász gyanánt adhatók fel. A rendelet betartására a nagyobb állomásokon külön közegek fognak vigyázni. A hordároknak elcsapatás terhe mellett tilos a közölt méreteket meghaladó táskákat és csomagokat berakni a kupéba. Egy-egy utas csomagjai pedig nem foglalhatnak el nagyobb helyet, mint az ülés szélességének megfelelő terület, a podgyásztartóban.

Elképzelhető, hogy ez az intézkedés mennyi szekaturának, kellemetlenségnek lesz a szülőanyja! Hogy bizza az utas értékes tartalma bóröndjét a paklikocsira? Ha ellopják a podgyászt, ugyan mikor kap azért kárpótlást? Olyan utvonalon, ahol több átszállás is van, egyenesen lehetetlen lesz az utazás nagyobb csomaggal, miután az átszálló helyeken mindig személyesen kell majd utána nézni, hogy a podgyászt rendesen átrakják. Ha aztán a vonat késik s rövid az átszállási idő, a sze-

rencsétlen utas szépen le fog maradni valamelyik közbeeső állomáson.

Nem tudjuk, hogy a többi kerületek is adtak-e ki hasonló rendelkezést, de bárhogy áll is a dolog, ennek a vasuti igazgatási csodabogárnak el kell tűnnie a lakosságot zaklató, amugy is szépszámu intézkedések sorából.

## NAPI HIREK.

— **Kinevezések.** Vármegyénk prefektusa Szászváros városánál a következő kinevezéseket eszközölte: Stirk György városi irnokot, aki már 20 éve közmegelegedéssel szolgálja a várost, közgyámmá, Baicu Jonel gör. kel. tanítót városi irattárossá, Boldor Artemie vasuti tisztet adótisztté, Oprica György és Molnár Dumitru városi irnokokat, valamint Petrascu János és Barb Lőrincet irodatiszteké nevezte ki.

— **Áthelyezés.** A pénzügyminiszter Lotháry Mihály p. ü. ellenőrt Szászvárosról hasonló minőségben Nagyváradra helyezte. A távozó ellenőr a polgári társadalomban is közkedvelt tag volt.

— **Megtalálták Mózes tábláit.** Az Ószövecségben olyan sokat szereplő Sinai hegyen megtalálták azokat a hatalmas köveket, melyekre állítólag az Ó törvényeit vésette. A kőbe vágott írásból eleddig csak három sort tudtak a tudósok megfejteni.

— **Meghalt a magyar darabontkormány kereskedelmi minisztere.** Budapestről jelentik: Vörös László, a darabontkormány egykori kereskedelmi minisztere a minap hetvenhat éves korában meghalt. A volt minisztert hétfőn délelőtt temették el a rákoskereszturi temetőbe. Vörös Aradon született, középiskoláit Aradon, a jogot pedig a nagyváradi jogakadémián végezte el. Innen a magyar kereskedelmi minisztériumba került és mikor a Fejérváry kormány uralomra került, őt tették meg kereskedelmi miniszternek. Az elhunyt miniszter a szászvárosi kerületben képviselőjelölt is volt, de a választáson dr. Vlad Auréllal szemben elbukott.

— **Nugdíjazások a megyénél.** Fülöp János és Szamos Mihály vármegyei altiszteket a miniszter 40—40 évi szolgálati idő beszámításával folyó hó 1-ével havi 490—490 leu nyugdíjjal nyugdíjazta. Mindkét nyugdíjazott altiszt 40 évi szolgálati idejük alatt becsületes és lelkiismeretes munkájukkal, lakadatlan szorgalmukkal feljebbvalóik szeretetét és megbecsülését érdemelték ki s így távozásukkal a dévai prefektura két általánosan elismert altisztjét veszítette el.

— **Színház.** Portopopescu Titu román szinigazgató jóhírnevű társulatával november 4-ikén városunkba érkezik s itt egy előadást fog tartani. Szinre kerül Weber „Aventurierul” (a Kalandor) c. vigjátéka. Ezt megelőzőleg d. u. 4 órakor iskolai előadás lesz, amikor színre kerül „Liverpool—New-York” c. bohózat. Az előadások a „Centrál”-ban lesznek.

— **Kinevezés.** Pogány Béla, volt balsai körjegyző, utóbb Hunyadvármegye árvaszé-  
kének jegyzője, Sándorházára községi főjegyzőnek neveztetett ki. Távozása érzékeny vesz-  
tessége az árvaszéknek, mely vele egyik szor-  
galmas, munkás tisztviselőjét veszítette el.

— **Kovács Károly új verseskötete.** Kovács Károlynak, a jónövű dévai poétának közelebből „Misztérium“ címen új verseskötete jelenik meg. A kötet, amely a költőnek az utóbbi két évben irt legszebb költeményeit fogja tartalmazni, értékes gazdagodása lesz az erdélyi magyar irodalomnak s már most felhívjuk rá a szépért és értékesért lelkesedni tudó közönség élénk figyelmét.

— **Tüdőbeteg szanatorium Déván.** A belügyminiszter leiratot intézett a városok polgármestereihez, hogy amennyiben városukban alkalmas hely van tüdőbeteg szanatorium létesítésére, úgy tegyék meg az erre vonatkozó intézkedéseket. Déva polgármestere a volt Ulain-féle villát, annak többi helyiségeit és a hozzátartozó területet találta erre legalkalmasabbnak és kijelentése szerint, amennyiben dr. Mauks szászsebesi és dr. Roth gyulafehérvári orvosok hajlandóknak fognak mutatkozni, hogy Dévára jöjjenek, úgy megfogja tenni a további lépéseket a szanatorium létesítését illetőleg. Szászvároson is „volna“ hely erre, de hát itt apró dolgok elintézéséhez is 5—6 év kell. Lásd a hiányzó s 4—5 év óta sürgetett járdafedő lapokat!

— **A dévai leányárvaház óvónőképző tanfolyamának ünnepélyes megnyitása.** Mult hó 18-án délelőtt fél 12 órai kezdettel tartották meg a dévai leányárvaház óvónőképző tanfolyamának ünnepélyes megnyitását, amelyen személyesen vett részt C. Barseanu elnök is, azonkívül az összes dévai hatóságok vezetői, a tisztviselői kar, a katonai tisztikar, az iskolák vezetői és tanári kara és szép számú közönség. Istentisztelet után El. I. Constantinescu az intézet igazgatónöje szép és tartalmas beszédében ismertette az iskola történetét, hangsúlyozva, hogy annak a védegyelet hathatós támogatására is szüksége van, hogy hivatásának kellő mértékben meg tudjon felelni. Reméli, hogy az a bizalom és szeretet, amelyet személyével szemben eddig is tápláltak, a jövőben sem fog lankadni s ő minden igyekezetével és ambíciójával azon lesz, hogy az iskolát arra a színvonalra emelje, amelyet annak hivatása megkövetel, így elsősorban az eddigi 4 osztálynak 7 osztályra való kiegészítését és egy óvoda létesítését fogja szorgalmazni. Az általános érdeklődéssel és tetszéssel hallgatott beszéd után a növendékek programszerű szereplése váltott ki maradandó hatást, különösképen a besszarábiai növendékek egy kedves és ügyesen betanult ének-száma érdemel őszinte dicséretet. Dr. Dublesiu György prefektus rövid beszédében ígéretet tett arra, hogy tőle telhetőleg a jövőben is gondoskodni fog az intézet kellő anyagi támogatásáról. Az intézetnek jelenleg 87 növendéke van, akik kivétel nélkül mind erdélyi és besszarábiai hadiárvák.

— **Halálozás.** Muntean Gyula nyug. törvényszéki elnök 75 éves korában Kolozsvárt meghalt. Temetése ugyanott m. hó 26-án ment végbe óriási részvét mellett. Az elhunyt törvényszéki elnök úgy a magyar, mint a jelenlegi román birói karnak egy kiváló és értékes tagja volt, aki a magyar éra alatt ifjabb éveiben Szászvároson járásbíró, később Nagyszébenben ügyész, törvényszéki bíró volt. Az elhunytban dr. Muntean Aurél helybeli ügy-

véd a bátyját, dr. Dublesiu György prefektus, Corvin Simon helybeli kereskedő, Corvin Arthur C. F. R. kolozsvári igazgatóságának főpénztárosa a sógorát gyászolja. A néhány városunkban, megyénkben számos jóbarátja, ismerőse van s így halála széles körben keltet mély részvétet.

— **A kolozsvári egyetem egyes fakultásán több tanár van, mint hallgató.** A „Temesvári Hírlap“ írja: Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári egyetem filozófiai fakultására összesen huszonnégyen iratkoztak be. Ebből kémiára nyolcan, matematikára heten, földrajzra heten, természettudományokra ketten. A fizikai fakultásra egy hallgató sem jelentkezett. Érdekes, hogy az egyetemnek sokkal több tanára van, mint hallgatója. A matematikai fakultáson nyolc tanár van és hét hallgató.

— **Az új postai díjszabályzat.** A posta-vezérigazgatóság október elsejei érvénnyel a következőképpen állapította meg a postai tarifát. 20 grammig az egyszerű levélre az ország belsejében egy leus bélyeg használható, míg az Ausztriába, Csehszlovákiába, Olaszországba, Lengyelországba és Magyarországra szóló levél díja 7-50, az összes többi országokba 10 leu. Minden 20 gramm súlytöbbletnél ehhez a díjhoz az ország belterületén 50 bani, a többi államokba hat leu számítható. A levelezőlap az ország belterületén 50 bani, a szomszédos országokba 4-50, a többi országokba 6 leu. Nyomatványok 50 grammig belterületen 25 baniba, az összes többi országokba 2 leuba kerülnek, könyvek, újságok, időszaki termékek díjszabása a régi maradt, vagyis belterületen 50 grammig 5 bani, külföldre 1 leu. A minta érték nélküli díjszabása 100 gramm súlyig Romániában 1 leu, Ausztria, Csehszlovákia, Olasz-, Lengyel- és Magyarországra 2 leu, a többi országokba 4 leu. Az ajánlási díj belterületen 2 leu, külföldre szóló küldeményeknél 10 leu, A posta restante küldeményekre úgy a bel-, mint a külföldieknek 2 leu többletdíj számítható. A díjszabás a stockholmi konvenció alapján megállapítja a büntetőszzerű díjakat is, így pld. egy elvesztett ajánlott levélért 50 frank, azaz 200 leut, 1 kgr. súlyig terjedő csomagért 10 frankot tartozik a postaigazgatóság fizetni. Belföldön a helybe címzett leveleken kívül minden levélre 25 banis segélybélyeg ragasztandó. Ajánlott leveleknél vasárnap és ünnepnapokon 2 leuval nagyobb díjat szed a posta.

— **Elárverezik az adó miatt lefoglalt tárgyakat.** Mint értesülünk, a dévai pénzügyigazgatóság szigorú rendeletet kapott, hogy az adó miatt lefoglalt tárgyakat nem fizetés esetén azonnal értékesítsék. Részfizetés nem mentesíti az adózót az árveréstől. Mint halljuk, a pénzügyigazgatóság már meg is kezdi a kérlelhetetlen árverezést s ezért felszólítjuk a közönséget, idejekorán intézze el adóügyeit.

— **Halálozás.** Illyei Marton József 52 éves korában m. hó 17-én Marosillyén hosszú és kínos szenvedés után elhunyt. Temetése m. hó 18-án ment végbe általános részvét mellett.

— **Italmérési engedélyek felülvizsgálása a Zsilvölgyében.** Eisler Albert p. ü. főbiztos, a szászvárosi pénzügyőri kerület vezetője, Szászváros, Algyógy, Marosillye, H.-Dobra, Hátszeg, Petrozsény és Vulkánban lévő szakaszok főnöke, a rendőrséggel karöltve mult hó 17-én és 18-án Vulkánban razzitát tartott, mely alkalommal 22 engedély nélküli italárúsítást szüntetett be. E zugkorcsmák bünyeként lefoglalt italai (circa 200000

leu értékben) megőrzésre a községi előljáróságnak adatott át. Amint Gheorgescu Tamás dévai pénzügyigazgató és Csergit Tivadar pénzügyőri felügyelő eladónak a pénzügyi törvények és rendelkezések pontos betartásának körüli szigorúságát ismerjük, eme zugkorcsmárosok elveszik méltó büntetésüket. A többi pénzügyőri szakaszok községeiben is fog razzia tartatni. Eisler Albert főbiztos a kapott jelentések alapján a csendőrséggel karöltve fogja e razzitákat megtartani. Ideje, hogy az engedély nélkül szeszestalt árusító boltok, korcsmák megszűnjenek bő alkalmat nyújtani az alkoholizmus terjedésének.

— **Kirendelés.** A pénzügyminiszter Toma Ádám p. ü. főszemlést, aki eddig a helybeli kir. adóhivatalnál ellenőri szolgálatot teljesített, a helybeli pénzügyőri szakasz további vezetésével s egyszersmind a Schuleri szeszgyár Rt.-nál az ellenőri teendők teljesítésével bizta meg.

— **Panasz.** Gyakran előfordul, hogy postai bélyegeket s egyéb postai értékeket árusító üzletekben nincsen bélyeg, vagy pedig egyes bélyegnemek hiányoznak. Sokszor az elárúsító hanyagsága az oka ennek, de előfordul — mint m. hó 30-án is megesett — hogy az elárúsító a kir. postahivatalhoz küldött bélyegekért, de ott azt felelték, nincs a jövő hétig. Ugyanigy előfordul, hogy egyes kistrafikokban a legközönségesebb dohány és cigarettafélék hiányoznak. Megjegyezzük, hogy a dohányféléket a trafikuskoknak szintén a posta árusítja. Az illetékesek figyelmébe ajánljuk e panaszok orvoslását. Az az elárúsító, aki nem gondoskodik mindenféle postabélyegről, dohányfélékről, legközelebb illetékes helyen feljelentetik s az árusítás jogától fosztatik. Lapunk most nevéket nem közöl s ezután az ez irányú beérkező panaszokat sem, hanem egyenesen felterjeszti illetékes helyre az engedély bevonásáért.

— **Enyhül a maximálás.** A legújabb miniszteri rendelet alapján ezután a következő élelmicikkek nem lesznek maximálva, és pedig a korpa, kávéházakban pedig a tejes-, török- és fekete-kávé, valamint a tea és a szódavíz. Ennek ellenében maximálva lesz a kukorica-liszt, amely nagyban gkgént 6, kicsiben 7 leu, úgy szintén ezután a barnakenyér kilója nagyban 9, kicsinyben 10 leu lesz, fehér kenyér kilója nagyban 12, kicsinyben 13 leu. Bivalytej 7 leu literenként. Bécsi-szelet 26 leu, bifstök tükörtőjással 28 leu.

— **Egészségügyi statisztika.** Hunyadvármegye egészségügyi hivatalának értesítése szerint megyénkben az elmúlt hónapban a következő fertőző megbetegedések fordultak elő: Skarlát: Lupény 2 eset. Kanyaró: Vulkán 2, Felpestes 3 eset. Hastifusz: Lupény 3 eset. Szamárhurut: Vulkán 3 eset. Az egészségügyi helyzet az orvosi statisztika szerint tehát a lehető legkedvezőbb.

— **Vasúti karambol a piskii állomáson.** Szerdán, m. hó 21-én éjjel a piskii vasútállomáson az Arad felől érkező gyorsvonat hibás váltóállítást következtében belefutott egy tolató mozdonyba. A tolató mozdonyhoz csatolt 4 kocsi a karambol következtében teljesen tönkrement, a gyorsvonatnak pedig a podgyáskocsija sérült meg könnyebben. Emberéletben szerencsére nem esett kár. A karambol következtében a hajnali személyvonatoknak egy órás késésük volt. A vizsgálatot bevezették annak megállapítására, hogy kit terhel a felelősség. A kár jelentékeny.

— **Hirdetmény.** Az 1925. október havi fényüzési és egy százalékos forgalmi adók a következő sorrendben fizetendőek be a szász-

# Recska István

## cukrász

**Orăștie - Szászváros**  
**Vásár-utca, (a „CENTRAL”**  
**szállóval szemben.)**

78

1-2

## Az őszi és téli szezonban ajánlja:

Mindig friss sütésű **teasüteményeit**, saját gyártmányu, nagy választéku **csokoládé** és más fajtájú **bonbonjait**, ugy tiszta marcipánt, mint marcipánnal töltött „**Fondant**” bonbonjait stb. **Megrendelésre készít:** Lakodalmakra, estélyekre, bankettekre izléses és diszes tortákat. Nagyobb megrendelésnél vagy vételnél nagy árkedvezmény!

**Naponta friss fekete-, tejes- és habos-kávé!**

városi rom. kir. adóhivatalba: 1925. nov. 2-án azok, kiknek családi nevük B. betűvel kezdődik, 3-án C., D., E., 4-én F., G., H., 5-én I., K., L., M., 6-án N., O., P., R., 7-én S., T., U., 9-én W., Z. és 10-én a részvénytársaságok. Az alkalmazottak utáni 4 és 8 százalékos adó nov. 10-ig fizetendő be. Figyelmeztetnek az adózók, hogy a kitűzött napokat a legpontosabban tartsák be, mert ellenkező esetben meglesznek bírságolva és 10-ike után a forgalmi adók nem lesznek elfogadva, ami szintén bírságolást von maga után. Rom. kir. adóhivatal. Ferenczy sk., adólárnok.

— A dévai csángó műkedvelők Déván, a városi színházban színelőadást fognak tartani. Az előadás napját november 7-ikére állapították meg. Géczy Istvánnak a „Gyimesi vadvirág” című 3 felv. népszenevét fogják eljátszani. Előadás után a Fehér-Keresztben táncmulatság lesz.

— Gőzfürdő hölgyeknek november 5-én és minden hó 1-je vagy 15-ike után eső első csütörtök délután.

— Gőz- és kádfürdő. A kádfürdő minden csütörtök, péntek, szombaton egész nap és vasárnap délelőtt, a gőzfürdő urak részére minden szombaton délután van nyitva. Prima masseur és tyukszemvágó.

— Szokatlan. A „Hnyadvármegye” c. dévai lapírsunk hirdetési rovatában olvassuk, hogy az ottani Schenker cég „ujjonnan épült üzlethelyiségeket ad ki bérbe”. Ma, amikor egy-egy lakásért, üzlethelyiségért nehéz csatákat vívnak meg az emberek, bizony szokatlan, de örvedetes hír ez.

— Mit ír a „Zsilvölgyi Napló” Heiter helybeli fényképész petrozsényi műterméről? A fényképezés ma már művészetté nőtte ki magát s ezt avval kapcsolatban emlíjük fel, hogy a főuton a „Bukaresti” szálloda mellett megnyílt Heiter Emilnek, ennek az igazán képzett fényképésznek új műterme, s az üzlethelyiség előtt elhelyezett művészi fényképek bizonyítékai ama felkészültségnek, amellyel e műterem a legkényesebb igényeket is kitudja elégíteni. Már maga a műterem berendezése is a legkellemesebb impresziókat kelti s indokolja is azt a látogatottságot, amelynek az alig pár hónap óta városunkban berendezkedett Heiter cég biztosított magának. Alkalmunk volt végignézni a már kész és készülő felvételeket, amelyeken városunk reprezentánsának élethű és művészi fényképfelvételei láthatók s az üzlet előtti kirkatokban levő képek is méltán keltenek fel-tűnést a nagyközönség körében, mely megrendeléseivel elhalmozza a Heiter-féle műtermet.

— Kéményseprési díjak Szászvároson. Egy kémény földszint 6 leu, 1 emeletes házban 12 leu, 2 emeletes 22 leu, kályhatisztítás 10 leu, kéményégetés földszinten 15, 1 emelet 18, 2 emelet 20 leu. Konyhakályha 1 pecsenyesütővel 6, 2-vel 8, szobakályhák csövekkel együtt 6, hotelekben 16 leu.

## ERZSÉBET MOZI

### a „TRANSSYLVANIA”-ban.

**Szombaton este fél 9 órakor**  
**premiér előadás.**

**Ma vasárnap, nov. hó 1-én**  
**délután 4<sup>30</sup> és este 8<sup>30</sup> órakor**

**50.000 dollár.**

**Végzet - Schicksal**

Művészdráma 6 felv.-ban. Főszereplők

**Lucie Doraine,**  
**Conrad Veidt.**

Ezenkívül:

**Olivér kapitány**

Kalandor-film Harry Piel-től.

**Jön! Legközelebb Jön!**

**Anya és gyermeke**

HENNY PORTEN legújabb gyönyörű filmalkotása.

— Uj helyettes végrehajtó. Déva város polgármestere Lengyel Györgyöt október 19-ével ideiglenes minőségben helyettes városi vegrehajtónak nevezte ki.

— A római katolikus egyháztanács tisztelettel felszólítja adózó polgárait, hogy akik még hátralékban vannak adóikkal, 8 napon belül fizessék be a plébánia hivatalnál, nehogy a végső eszkozhöz legyen kénytelen nyulni. A végrehajtástól jobban fél maga az egyháztanács, mint az adózók.

— Az új magyar pénz. Az „Ellenzék” írja: Budapestről jelentik: Bud pénzügyminiszter ma beterjesztette a magyar nemzetgyűlés elé az új pénzegységről szóló javaslatot. E javaslatok szerint az eddigi korona érték helyébe új pénztérték lép, mely az aranyhoz van viszonyítva. Számítási egysége a pengő lesz, amely száz garasra oszlik. A törvény megszavazása után arany és ezüst váltópénzeket és új bankjegyeket hoznak forgalomba. A bankjegyek közt a legmagasabb egység ezer, a legkisebb egység tíz-pengős lesz. Arany pénzekből husz és tíz-pengős egységek kerülnek forgalomba. Ezüstből csak egy pengősöket vernek. Az ötven, husz, tíz, két és egy garasos egységek ércből készülnek.

— A helybeli „Central” kávéházban minden este a jóhírnevű Zanka Károly cigányprimás és zenekara koncertezik. 72 3-3

— Csehszlovákiában tizezer halottat hamvasztottak el. Statisztikai kimutatás szerint Csehszlovákia hat krematóriumában az alapításuk óta 1925. júliusáig 10400 halottat égettek el. Augusztus közepéig ez a szám meghaladta a tizenegyezert. Több mint a fele Prágára esik, ahol 5923 halottat hamvasztottak el 1925. július 1-ig. Reichenbergben 3460-at, Pardubitzban 541-et, Brűxben 280-at, M.-Ostrauban (megnyílt ez év február 1-én) 120-at és Budweisban (megnyílt ez év április 10-én) 25-öt.

— Boldog ország. Dániában lebontják az erődöket, leszerelik a hajóhadat és elbocsátják a katonákat, úgy, hogy ennek a kis paraszttállamnak még 1000 lelket számláló katonasága sem lesz.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratoskat vissza nem adunk.

M. J. Déva. A szokásos: ???!

S. Gy. Arad. Rég nem láttuk. Lehet, hogy a jövő hó elején tiszteletünket tesszük.

Vékony Náci. V.-Hunyad. Merre méltóztatik csavarogni, hogy oly hosszasan hallgat?! Teofil üdvözlét küldi.

G. F. Tordos. Ha bejön, ebédnél a „Centrál”-ban keressen fel minket.

Bakfis. A „Divat” ma nagy zsarnok s bizony a kedves mama fog engedni. Különbön egészségi szempontokból is a bubifrizúra ellen mitsem lehet szólni. A kérdéses könyvet Lepage-nál Kolozsvárt megrendelheti.

Előfizető. Ne busuljon, mert nincs már messze az idő, amikor reájuk kerül a vizeslepedő s akkor a mindig éhes fő „profit-ritter” alól is elranciaigódik az a gyékén, amelyen társaival együtt oly sok mindenféle jót árulgatott idők hosszu során.

## VIDÉKI

Előfizetőinket tisztelettel kérjük, hogy hátralékaikat beküldeni, előfizetéseiket postafordultával megújítani sziveskedjenek, mert ellen esetben — legnagyobb sajnálatunkra bár — kénytelenek leszünk lapunk további küldését jelen számmal beszüntetni.

Kiváló tisztelettel:

**A kiadóhivatal.**

## Ábrahám Manónál

Főtér 13 sz. alatt kitűnő minőségű lisztet, úgy vizimalmit, mint gőzmalmit, valamint tengerit, tengerilisztet, korpát, a legelőnyösebben vásárolhat. 57 5-

## Szöllősy üveg- és porcellán kereskedése Szászváros.

Alapított 1812-ben.

Ajánlja dúsán felszerelt raktárát, u. m.: Táblaüvegek, disztárgyak, világítási cikkek, villanykörték, üvegezések, képkerevezések stb. Jutányos árak! 56 5-

## Figyelem! Itt az olcsóság!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy előnyös beszerzési források megszerzésével dusan felszerelt áruüzletemben

## feltűnő olcsó árakat

állapítottam meg. És pedig:

Prima tennis barchend, mtr. 40 leutól felfelé  
Karton, zefir, kanavász, oxford 44 " " és  
Vásznak, úgy saját készítményű, mint bel- és  
külföldi gyártmány, mtr. 36 leutól felfelé  
Speciális saját gyártmányu, tartós, nehéz  
minőségű alsólepedők (140 cm. széles)  
métere 136 leutól felfelé  
Törölköző kendők prima minőség, 125 cm.  
hosszu, darabja 80 leutól felfelé  
Törölközőkendők másodrendű minőség  
métere 40 leutól felfelé  
Sifon, bel- és külföldi, mtr. 42 leutól felfelé  
Férfi és női ruhaszövetek 120 " "  
Brassói Scherg Vilmos-féle "szövetek  
eredeti gyári árban 320 leutól felfelé  
Nagykabát szövetek, mtr. 188 " "  
Double nagykabát szövetek 400 " "  
Női velour kabát " 300 " "  
Duplaszéles kabátbélések 76 " "  
Clott duplaszéles mtr. 80 " "  
Fekete és fehér gyapju vattelin métere  
180 leutól felfelé stb. stb.

Továbbá az összes szabókellékek feltűnő olcsó árban kaphatók!!

Áruim minden kényszerítél nélkül megtekinthetők! Szives látogatást kér:

## DÖRNER RICHARD

posztó-, rőfös- és rövidáru kereskedő

Orăștie, Piața A. Vlaicu (Városháztér)

69 4-13

## Szászvárosi Könyvnyomda

### Részvény-Társaság

■ elvállalja bármilyenü nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stilszerű előállítását, ennek ■

## Könyv és papírkereskedése

■ bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben ■  
■ stb. a legjutányosabb árak mellett ■

— Inspekciót e héten (november 2. reggel 6 órától november 9. reggel 6 óráig) a Főtéren levő Graffius-féle gyógyszertár tart. Éjjeli csengő működik.

## Uj menetrend junius 1-étől.

Szászvárosra érkező vonatok:

Tövis felől: 263. sz. személy éjjel 1:01 óra  
" " 201. " gyors " 2:00 "  
" " 259. " személy d. e. 9:57 "  
" " 261. " személy d. u. 17:20 "

Alkenyérről Dévág iskola- illetve munkásvonat reggel 6:05 "

Arad felől: 264. sz. személy éjjel 3:20 "  
" " 202. " gyors " 4:19 "  
" " 260. " személy d. e. 11:29 "  
" " 262. " személy d. u. 18:22 "

Orient expressek itt nem állnak meg! Az utazó közönség tájékoztatására közöljük, hogy a helybeli "Mercur" autóforgalmi vállalat sötétzöld autobusza minden vonat-hoz a "Central" előtti állomáshelyről az egyes vonatok érkezése előtt 25 perccel indul. — Vidékre is bérelhető.

**Eladó ház.** Varga-utca 16. sz. alatt lévő ház, mely áll 7 szoba, 3 konyha, 1 nagy kamra, pince, két udvar és kertből, szabad kézből eladó.

Továbbá eladó 1 nagy uj két ajtó **sértés-ól**, egy 6 hónapos szépséges vizsla  **vadász-kutya**. Értekezni Schulleri kapitánnyal Sörház-utca 15. sz. emelet. 70 3-

## Pálinkafőző-üst

van elhelyezve Romoszi-ut 23. sz. alatt Hasatschek Károlynál, mely pálinkafőzésre használat céljából a közönségnek bármikor rendelkezésére áll. Ugyanott van még egy pálinkafőző-üst, mely kívánatra más községbe, hol több főzés van, bérbe kiadó vagy eladó.

Őszi és téli szezonra  
elismert legjobb minőségű Scherg Vilmos-féle  
brassói szövetek

gyári árban csak

Widmann és Lewitzky

cégnél kaphatók

46 6-10

a „Central“ szálloda mellett.

Mélyen leszállított árak vannak érvényben

Lőwy Sándor áruházában  
Petroșeniben.

Olcsóbban vásárolhat mint bárhol!

Férfi-ruha, kék, fekete és színes	1150.—	Lei
Férfi-ruha cangar-szövetből, minden színben	1490.—	"
Raglán, jó double-posztóból	990.—	"
Francia téli felöltő	1430.—	"
Télikabát rövid, jó meleg béléssel	810.—	"
Télikabát rövid, bunda-bélés és szörmegallérral	1370.—	"
Fekete hosszú télikabát	2700.—	"
Struks bricses és pantalo	258.—	"
Bársony-nadrág, vaserős	322.—	"

Azonkívül saját műhelyemben készítek a legszebb kivitelben, sürgős esetben 24 óra alatt, mindenféle ruhadarabot. Kívánságra dusan felszerelt kollekciómmal szabászatot bárhova saját költségemre leküldöm.

Kiváló tisztelettel:

127 44—

Lőwy Sándor versenyáruháza Petroșény.